

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Orangefarbene Tafeln

Sie haben sicher festgestellt, dass Tankfahrzeuge hinten und vorne mit Tafeln (30 x 40 cm) versehen sind, in deren unterer Hälfte \* sich vier schwarze Zahlen auf orangefarbenem Grund befinden.

### Wozu dient diese Nummer?

Gemäss dem «Europäischen Uebereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse» wird dadurch die beförderte Ladung gekennzeichnet.

So bedeutet die Nummer 1202 (siehe Foto), dass der Tank einen flüssigen Kohlenwasserstoff (zum Beispiel Diesel-Treibstoff) enthält.

Bei einem Unfall ist dieser Hinweis für die Hilfsmannschaften von äusserster Wichtigkeit. Dank dieser Angabe können sie rasch und sachgerecht eingreifen, um eine Explosion zu verhindern, einen Brand zu bekämpfen, durch eine ausgelaufene schädliche Flüssigkeit verschmutzte Gebiete abzugrenzen usw. . .

### Was tun?

Sind Sie Zeuge eines Unfalles, telefonieren Sie der Feuerwehr oder Polizei. Geben Sie zuerst Ihren

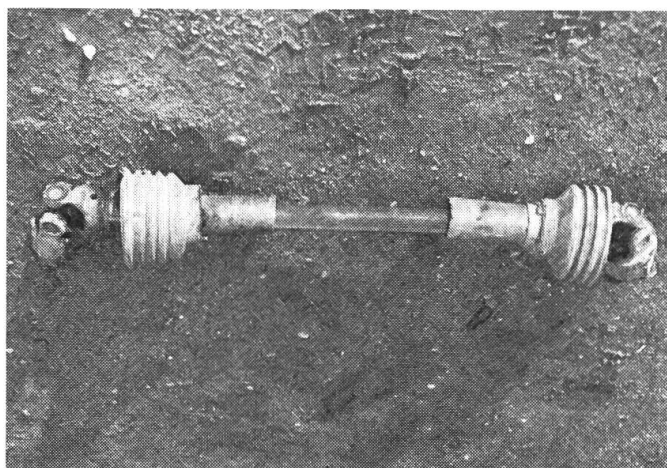


Namen, Vornamen und die Adresse an. Beschreiben Sie so genau wie möglich den Unfallort. Dann sagen Sie, was geschehen ist. Beispiel: «Ein Tankwagen ist von der Strasse abgekommen und in den Strassengraben gekippt. Aus dem Tank laufen grössere Mengen einer Flüssigkeit aus. Der Chauffeur scheint in der Fahrzeugkabine eingeklemmt zu sein und ist vermutlich verletzt. **Am Fahrzeug ist eine orangefarbene Tafel mit der Nummer 1202.**»

\* Die eventuell in der oberen Hälfte befindliche Nummer gilt nur im Ausland.

(Aus Mitteilungsblatt Nr. 156  
«Waadt-Versicherungen»)

## Gefährliche Gelenkwellen



«Keine ungeschützten Gelenkwellen!» Diese vor einigen Jahren verkündete Warnung scheint sowohl von den Herstellern landwirtschaftlicher Maschinen als auch von ihren Benützern gehört worden zu sein. Und doch . . .

entdeckte einer unserer Experten kürzlich folgendes: eine Gelenkwelle, deren ursprünglich vorhandene Schutzvorrichtung teilweise abgeschnitten worden war!

Hätte jemand versehentlich den Fuss auf die rotierende Gelenkwelle gesetzt oder wäre ein Kleidungsstück eingeklemmt worden, so hätte ein äusserst schwerer Unfall verursacht werden können.

(Aus Mitteilungsblatt Nr. 156  
«Waadt-Versicherungen»)